



## **Rettung aus der See ist bis heute eine Herausforderung**

Mit dem Wasserrettungslift MOJE-M1 in die Zukunft der Rettungsmittel.  
Es bietet sich dem Retter jetzt erstmalig ein multifunktionales Rettungsgerät, mit dem eine Vielzahl der unterschiedlichsten Rettungsaufgaben gelöst werden können.

**Der MOJE-M1 ist immer und überall sofort einsatzbereit!**

## **Rescues at sea continue to pose a challenge to this day**

Into the future of rescue equipment - with the MOJE-M1 Water Rescue Lift.  
For the first time, the MOJE-M1 gives the rescuer a multi-functional rescue device capable of tackling a large number of very different rescue tasks.

**The MOJE-M1 is always ready to use, everywhere and instantly ready for action!**



## Fakten

Der Wasserrettungslift ist ein revolutionäres Rettungsgerät, mit dem bei einer Mann-über-Bord Situation von jeder Stelle der Bordwand aus oder an Kais sofort effizient Hilfe geleistet werden kann.

So kann ein Helfer unabhängig von der Freibordhöhe des Schiffs, einen Verunglückten in wenigen Minuten bergen und dadurch die Überlebenschancen des Verunglückten deutlich verbessern.

Hierbei spielt es keine Rolle, ob die zu rettende Person bei Bewusstsein oder bewusstlos ist. Immer erfolgt Rettung und Bergung in horizontaler Lage. Mit dem Wasserrettungslift und einer zusätzlichen Bergevorrichtung ist auch eine einzelne Person in der Lage, einen Verunglückten aus dem Wasser zu bergen.

Der Wasserrettungslift ist in einer wasserdurchlässigen Tasche und diese in einem wasserdichten und schlagfesten Kunststoffkoffer verpackt. Er besitzt 3 aufblasbare Kammern. Für jede Kammer ist eine entsprechend dimensionierte CO<sub>2</sub>-Flasche in die Konstruktion integriert. Die beiden äußeren Kammern werden automatisch aufgeblasen, sobald der Wasserrettungslift mit Wasser in Berührung kommt.

Der Wasserrettungslift ist ein neuartiges Seenot-Rettungsgerät, mit dem schnellstmöglich effiziente Hilfe zum Schutz gegen Ertrinken geleistet werden kann.

Die CO<sub>2</sub>-Flasche für die mittlere Kammer kann nur manuell per Hand mit einer Zugvorrichtung ausgelöst werden, von der sich jeweils eine auf jeder Seite des Wasserrettungslifts befindet. Sie ist mit einem Blinklicht bestückt,

das sich bei Wasserkontakt automatisch einschaltet. Erst wenn die zu rettende Person im MOJE-M1 liegt, wird die Funktion „Liften“ aktiviert (manuelles Auslösen der mittleren Kammer).

Sturm und starker Seegang schränken den Einsatz des Wasserrettungslifts nur geringfügig ein. Aufgrund seines geringen Eigengewichts und bedingt durch seine Konstruktion liegt er ruhig im Wasser und driftet kaum ab.



## Facts

The Water Rescue Lift is a revolutionary rescue device, with which in a man-overboard situation emergency assistance can be provided immediately from anywhere along a ship's side or from a wharf.

This way, no matter what the ship's freeboard height, a first responder can rescue an accident victim in just a few minutes' time, considerably improving the victim's survival chances in the process.

It makes no difference whether the person to be rescued is conscious or unconscious. Rescuing and recovery is always conducted in a horizontal position. With the Water Rescue Lift and an additional recovery device, even a single individual can recover an accident victim from the water.

The Water Rescue Lift is contained in a water-permeable bag, which in turn is stowed in a watertight and shock-resistant plastic case. It is equipped with 3 inflatable chambers. The design includes an appropriately sized CO<sub>2</sub> cartridge in each chamber. The two outer chambers inflate automatically the moment the Water Rescue Lift comes into contact with water.

The Water Rescue Lift is a new form of rescue device for distress at sea to permit the fastest, most efficient response possible to prevent drowning.

The CO<sub>2</sub> cartridge for the centre chamber can only be triggered manually by means of a ripcord, one of which is located on each side of the Water Rescue Lift. It is equipped with a flashing light that is automatically activated upon contact with water. Only once the victim to be rescued is lying in the MOJE-M1 is the „lift“ function activated (manual triggering of the centre chamber).

Storms and rough seas are only a modest impediment to use of the Water Rescue Lift. Due to its low own weight and thanks to its design, it lies calmly in the water, with only minimal lateral drift.

The Water Rescue Lift has an integrated system of belts with ring eyelets. This permits horizontal recovery of the accident victim using a lifting device.

To protect against waves and spray, the Water Rescue Lift can be enclosed like a cocoon. There is no need to fear rollover as the centre of gravity is always in the area of the seat, while the design of the outer chambers provides additional stabilisation of position.

Der Wasserrettungslift besitzt ein integriertes Gurtsystem mit Ringösen. Dadurch ist eine waagerechte Bergung des Verunglückten mit einer Hebevorrichtung gewährleistet.

Zum Schutz vor Wellen und Gischt lässt sich der Wasserrettungslift wie ein Kokon verschließen. Ein Rollen ist nicht zu befürchten, da sich der Schwerpunkt immer im Bereich des Gesäßes befindet und die Konstruktion der Außenkammern die Lage zusätzlich stabilisiert.

## Wasserrettung

Anders als auf Binnengewässern und entsprechend schwieriger gestalten sich Rettungen auf See. Zu den auch hier vorhandenen gefährlichen Strömungen kommen zusätzlich oft Wind, eventuell sogar heftiger Sturm in Verbindung mit hohem Wellengang hinzu. Das für eine erfolgreiche Rettung erforderliche Zeitfenster wird auf See durch niedrige Wassertemperaturen von sehr oft weniger als 16°C noch einmal verkleinert.

Kommt alles zusammen, bleiben nur ca. 30 Minuten, die zwischen Leben und Tod entscheiden.

Schiffe, die mit 18 bis 20 Knoten laufen, entfernen sich auch nach dem Aufstoppen sehr schnell von der Unglücksstelle. Somit kann es Stunden dauern bis der Kapitän die Unglücksposition wieder erreicht. Ein Wiederauffinden der Person wird durch den mit Blitzlichtern ausgerüsteten MOJE-M1 auch bei Dunkelheit wahrscheinlicher.



Erreicht die über Bord gegangene Person aus eigener Kraft den MOJE-M1 muss hier keine Hürde in Form einer Bordwand, wie bei Rettungsinseln üblich, überwunden werden. Einschwimmen zwischen die beiden äußeren Tragkammern und Auslösen der mittleren Kammer durch Ziehen des blinkenden Handauslösers heben die Person aus dem Wasser.

## Eisrettung

An Land sind es die Rüstzeiten der Rettungsdienste und der Feuerwehr, die sich zu den Fahrzeiten zum Unfallort addieren. Auch hier gilt: Diese Zeit hat eine ins Eis eingebrochene Person nicht.

## Water rescue

Rescues at sea are different to and more difficult than rescues in inland waterways. The dangerous currents found here are often compounded by wind, and at times by severe storms, in combination with heavy seas. At sea, the time window available for a successful rescue is narrowed further by low water temperatures, very frequently of lower than 16° Celsius.

Where all of these factors converge, only approx. 30 minutes can make the difference between life and death.



Even after stopping their engines, ships travelling at speeds of 18 to 20 knots can very quickly find themselves at a great distance from the site of an accident. It can take

hours before the captain has returned to the position of the accident. Thanks to the flashers with which the MOJE-M1 is equipped, a person is likelier to be found, even in the dark. If the individual who has fallen overboard reaches the MOJE-M1 on his or her own, there is no hurdle to clear of the kind typically found on an inflatable life raft. Swimming onto the MOJE-M1 between the two outer floating chambers and triggering the centre chamber with a pull to the blinking hand-operated release lifts the person out of the water.

## Ice rescue

On land, the set-up times for first responders and the fire brigades are added to the travel times required to reach the site of the accident. The same principle applies here:



this is time that a person who has fallen through the ice simply doesn't have.

Here, the police would be a good rescuer, as patrol cars can be coordinated quick and can usually reach the scene of an incident sooner than rescue vehicles.

Hier wäre die Polizei als Retter prädestiniert, da Streifenwagen schnell koordiniert werden können und den Unfallort früher als die Rettungsfahrzeuge erreichen können.

Sehr oft sind es Kinder, die auf dünnem Eis einbrechen. Ein erwachsener Retter oder gar schweres Gerät lassen sich in solchen Fällen nicht einsetzen. Die Eigensicherung ist hier von entscheidender Bedeutung.

Mit dem MOJE-M1 und einer Sicherungsleine ist der Retter ausreichend eigengesichert und begibt sich nicht in Gefahr.



Ein im Winter durchgeführter Test bescheinigt dem Wasserrettungsliift die Tauglichkeit zur Eisrettung. Eigensicherung steht hier deutlich im Vordergrund. Der Wasserrettungsliift trägt den Retter sicher zur eingebrochenen Person.

Very often, it is children who have fallen through thin ice. A recovery with heavy equipment is impossible. Here it is vital for the rescuers themselves to stay out of harm's way.

With the MOJE-M1 and a tether line, the rescuer is sufficiently secured and does not jeopardise his or her own life.

A test carried out in winter conditions attests to the compatibility of the Water Rescue Lift in an ice-rescue situation. The clear emphasis here is on the rescuer's own safety. The Water Rescue Lift securely carries the rescuer to the site of the person who has fallen through the ice.



## Die Vorteile des MOJE-M1

- Sofort einsatzbereit
- Klein, leicht und einfach in der Handhabung
- Seetüchtig bei starkem Seegang
- Schutz vor Unterkühlung
- Barrierefreies Einschwimmen
- Einfaches Bergen von ohnmächtigen Personen
- Der MOJE-M1 bietet Platz für Retter und Geretteten (2 Pers.)
- Horizontales Bergen (kein Afterdrop) per Kran oder Hubschrauber
- Sicheres Bergen ohne Verletzungsgefahr
- Andockstation für 10 bis 15 Personen (damit keiner verloren geht)
- Eisrettung ohne selbst in Gefahr zu geraten

## Technische Daten

- Abmessungen:  
MOJE-M1 Version im Koffer: 465 x 350 x 175 mm
- Gesamtgewicht:  
MOJE-M1 Version im Koffer: 9,5 kg
- Nettogewicht: 6,5 kg
- CO<sup>2</sup> Zylinder: 2 x 86 Gramm und 1 x 295 Gramm
- Nutzbare Fläche: 4 qm
- Länge über alles: 2.000 mm
- Breite über alles: 2.000 mm
- Auftrieb bei 20 ° C ca. 2.500 Nm
- Beleuchtete Auslöser für die Funktion Liften
- Trillerpfeife
- Folienfarbe Signalgelb

## The benefits of the MOJE-M1

- Ready to use at a moment's notice
- Small, light and easy to handle
- Seaworthy, even in rough seas
- Protection against hypothermia
- Barrier-free access to the Water Rescue Lift
- Simple rescue of unconscious individuals
- The MOJE-M1 has space to accommodate the rescuer and the rescued (2 persons)
- Horizontal rescue (no afterdrop) via crane or helicopter
- Secure rescuing without danger of injury
- Docking station for 10-15 persons (to ensure that no one is lost)
- Ice rescues without endangering the rescuer him- or herself

## Technical data

- Dimensions of the  
MOJE-M1 version in case: 465 x 350 x 175mm
- Total weight of the  
MOJE-M1 version in case: 9.5 kg
- Net weight: 6.5 kg
- CO<sub>2</sub> cartridges: 2 x 86 g and 1 x 295 g
- Usable area: 4 sqm
- Overall length: 2,000 mm
- Overall width: 2,000 mm
- Buoyancy at 20 ° Celsius approx. 2,500 Nm
- Illuminated trigger for the lifting function
- Signalling whistle
- Film colour bright yellow



Die Moje Rettungssysteme GmbH in Garbsen wurde im Dezember 2011 gegründet. Diese Gründung war das Ergebnis einer zweijährigen Vorbereitungsphase, in der wir die Patentierung und Zertifizierung unseres Kernproduktes Wasserrettungslift MOJE-M1 intensiv geplant und zum Ergebnis geführt haben.

Ziel war es, erfinderisches, technisches, produktionsbezogenes und betriebswirtschaftliches Know-How zu bündeln, um das Unternehmen nachhaltig zu sichern.

Aus diesem Grund haben wir den Sitz des Unternehmens am Sitz des Produzenten B.u.W. Schmidt GmbH angesiedelt und nutzen so eine seit 1961 gewachsene Unternehmensstruktur inklusive des Qualitätsmanagements nach DIN EN ISO 9001.

Besuchen Sie für ausführliche Informationen bitte unsere Internetseite  
[www.moje-rettungssysteme.de](http://www.moje-rettungssysteme.de)

Moje Rettungssysteme GmbH of Garbsen, Germany, was established in December 2011. The creation of the Company was the outcome of a two-year period of preparation in which we extensively planned and carried through with the patenting and certification of our core product, the MOJE-M1 Water Rescue Lift. We combined inventive, technological, production-related and business know-how to provide lasting security for the company.

For this reason we are located at the seat of the producer B.u.W. Schmidt GmbH and so we use the infrastructure that dates back since 1961 including the qualitymanagement DIN EN ISO 9001.

Please visit for further information our website  
[www.moje-rettungssysteme.de](http://www.moje-rettungssysteme.de)



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone und sehen Sie den MOJE-M1 in Aktion!

Please scan the QR-Code with your smartphone and see the MOJE-M1 in action!

Moje Rettungssysteme GmbH  
Porschestrasse 29 · D-30827 Garbsen  
Fon +49 - (0)5131 - 7 01 78 01 · Fax +49 - (0)5131 - 7 01 79 10  
info@moje-rettungssysteme.de · www.moje-rettungssysteme.de

